

**Vespers sung on Saturday 11<sup>th</sup> January for Sunday 12<sup>th</sup> January 2025**  
**Sunday after the Theophany ♦ Afterfeast of the Theophany**  
**Holy Martyr Tatiana of Rome**

“LORD, I CALL ...”

**Tone 4**

[Music on website]

Lord, I call upon Thee, hear me!  
Hear me, O Lord!  
Lord, I call upon Thee, hear me!  
Receive the voice of my prayer,  
when I call upon Thee!//  
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise  
in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands  
be an evening sacrifice!//  
Hear me, O Lord!

*ng my soul out of prison, that I may give thanks to Thy Name.*

**Tone 4 (For the Resurrection)**

[Music on website]

We glorify Thy Resurrection on the third day, O Christ God,  
by always honouring Thy life-creating Cross;  
by it, Thou hast renewed the corrupted nature of man,  
O almighty One.  
By it, Thou hast renewed our entrance to heaven,//  
for Thou art good and the Lover of man.

*The righteous will surround me, for Thou wilt deal bountifully with me.*

Thou didst loose the Tree's verdict of disobedience, O Saviour,  
by being voluntarily nailed to the tree of the Cross.  
By descending to hell, O almighty God,  
Thou didst break the bonds of death.  
Therefore, we adore Thy Resurrection from the dead, singing in joy://  
“Glory to Thee, O all-powerful Lord!”

*Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

Thou didst smash the gates of hell, O Lord,  
and by Thy death Thou didst demolish the kingdom of death.  
Thou didst deliver the race of men from corruption,//  
granting the world life, incorruption and great mercy.

*Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

Come, O people,  
let us sing of the Saviour's Resurrection on the third day!  
By it, we have been freed from the unbreakable bonds of hell.  
By it, we have received life and incorruption.  
Save us by Thy Resurrection!//  
O Life-creating and almighty Saviour, glory to Thee!

*If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 8 (For the Feast)**

O sinless Lord, even though Thou didst endure to be baptized in the flesh,  
desiring to free the world from sin,  
we glorify Thee for we know that Thou art God.//  
By being baptized, Thou hast delivered our souls from bondage.

*For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

When Thou, the incarnate Lord, didst arrive at the streams of the Jordan  
to sanctify the water by Thy glorious baptism,  
Thou didst deign to bow Thy head before John,  
and to be baptized by a servant,//  
that Thou might save our souls.

*From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Desiring to save from deception  
the world which Thou didst create, O Lord,  
Thou didst deign to become incarnate of the Virgin who knew not wedlock.  
Loving mankind, Thou didst deliver Adam from corruption,  
and, having been baptized,//  
Thou hast given enlightenment to our souls.

*For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

### **Tone 2 (For the Holy Martyr Tatiana)**

Richly illumined by the light of the Spirit,  
thou didst spurn earthly riches, loving only those of heaven,  
and wast invested with the strength of the martyrs  
as thou didst set thyself apart for immeasurable sufferings.  
Therefore, having cast down the enemy,//  
thou hast plaited a wreath of victory, O all-glorious martyr.

*Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

When thou didst quench the stench of the flesh and the flame of sin  
with the dew of the Holy Spirit Who worked within thee,  
thou didst tame the wild beasts in the midst of the arena,  
as thou didst courageously give thyself over to sufferings, O honoured one.  
Therefore, having cast down the enemy,//  
thou hast plaited a wreath of victory, O Tatiana, blessed of God.

*For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

Neither sword, nor fire, nor wounds, nor tribulations,  
nor starvation, nor any kind of torture,  
could dull thy love and devotion to the Lord.  
Seeking Him with a heart aflame,  
thou didst spurn all visible things, O martyr,  
and thou madest thy home in the midst of the divine bridal chamber,//  
becoming the bride of the King of All.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

### **Tone 5 (For the Feast)**

Seeing Thee, the Creator, naked in the waters, asking to be baptized,  
the whole created order was struck with confusion and fear.  
The Forerunner was seized with trembling and dared not approach Thee.  
The sea fled, and the Jordan was driven back.  
The mountains skipped like lambs, beholding Thee.  
The host of Angels surrounding Thee cried out:  
"O wonder! The Saviour becomes naked//  
in His desire to clothe, to save, and to restore mankind."

*Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

#### **Tone 4** (*Theotokion – Dogmatikon*)

The Prophet David was a father of the Lord  
through thee, O Virgin.

He foretold in songs the One Who worked wonder in thee:

“At Thy right hand stood the Queen,”

Thy Mother, the mediatrix of life,  
since God was freely born of her without a father.

He wanted to renew His fallen image, made corrupt in passion,

so He took the lost sheep upon His shoulder

and brought it to His Father,

joining it to the heavenly pow’rs.//

Christ, Who has great and rich mercy, has saved the world, O Theotokos.

---

#### **Tone 4** (*For the Resurrection*)

[Music on website]

By ascending the Cross, O Lord,

Thou hast annulled our ancestral curse.

By descending to hell, Thou hast freed the eternal prisoners,

granting incorruption to the human race.//

Therefore in songs we glorify Thy life-creating and saving Resurrection.

*V. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By hanging upon the tree, O only powerful Lord,

Thou didst shake all of creation.

By being laid in the tomb Thou hast raised those who dwelt in the tombs,

granting life and incorruption to the human race.//

Therefore in songs we glorify Thy rising on the third day.

*V. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

The lawless people, O Christ,

handed Thee over to Pilate, condemned to be crucified,

thus proving themselves ungrateful before their Benefactor.

But voluntarily Thou didst endure burial,

rising by Thine own power on the third day as God,//

granting us life everlasting and great mercy.

*V. Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!*

With tears the women reached Thy tomb,

searching for Thee, but not finding Thee.

They wept with wailing and lamented:

“Woe to us! Our Saviour, King of all,

how wast Thou stolen?

What place can hold Thy life-bearing body?”

An Angel replied to them:

“Do not weep, but go and proclaim that the Lord is risen,//

granting us joy as the only compassionate One!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

#### **Tone 6** (*For the Feast*)

Let us the faithful praise the greatness of God’s plan for us.

For He Who alone is pure and undefiled

becomes a man because of our transgressions.

He is cleansed with our cleansing in the Jordan,

sanctifying both us and the waters,

[and crushing the heads of the dragons in the water ...]

and crushing the heads of the dragons in the water.  
Therefore, let us draw water in gladness,  
for upon those who draw in faith  
the grace of the Spirit is invisibly bestowed by Christ God,//  
the Saviour of our souls.

---

## **TROPARIA**

### **Troparion of the Resurrection in Tone 4**

[Music on website / Green Book page 8]

When the women disciples of the Lord learned from the angel  
the joyous message of Thy Resurrection,  
they cast away the ancestral curse  
and elatedly told the apostles:  
“Death is overthrown!  
Christ God is risen,//  
granting the world great mercy!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
both now and ever and unto ages of ages. Amen.

### **Troparion of the Theophany in Tone 1**

[Music on website / White Book page 70]

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,  
the worship of the Trinity was made manifest.  
For the voice of the Father bore witness to Thee,  
and called Thee His beloved Son;  
and the Spirit in the form of a dove  
confirmed the truthfulness of His word.  
O Christ our God, Who hast revealed Thyself//  
and hast enlightened the world, glory to Thee.

---